【避難者カード　避難場所について（支援内容）】

**About this Evacuation Shelter (Support Offered)**

|  |
| --- |
| ここでは、避難者が、性別・国籍・在留資格に関係なく無料で使用し生活することができます。主な生活支援内容は次のとおりです。 |
| **Evacuees can use this evacuation shelter free of charge, regardless of gender, nationality, or visa status. The main support offered is as follows:** |

|  |
| --- |
| ・宿泊･滞在場所の提供：**A place to rest or stay** |
| ・給水･給食、生活必需品等の供給：**Food, water and daily essentials** |
| ・安否確認・生活再建に必要な各種情報の提供：  **Essential information for confirmation of safety and post-disaster life** |
| ・負傷者への医療･救護：**Medical assistance and relief to injured persons** |

|  |
| --- |
| ※　災害発生時には、あなたが望むことに対して、こたえられない場合があります。 |
| **\* Please note that in the event of a disaster, we may not be able to provide everything that you wish.** |

**１　日本語について答えてください。**（あてはまるところにしてください）

**Please answer about your Japanese ability. (Please check the appropriate boxes below.** **)**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 日本語を聞いて  **Listening** | □ よくわかります。  **I understand well.** | □ 少しわかります。  **I understand a little.** | □ わかりません。  **I don’t understand at all.** |
| 話すことが  **Speaking** | □ できます。  **I can speak well.** | □ 少しできます。  **I speak a little.** | □ できません。  **I can’t speak at all.** |
| ひらがな  **Reading Hiragana** | □よく読めます。  **I can read well.** | □ 少し読めます。  **I can read a little.** | □ 読めません。  **I can’t read at all.** |
| 漢字  **Reading Kanji**  **(Chinese characters)** | □よく読めます。  **I can read well.** | □ 少し読めます。  **I can read a little.** | □ 読めません。  **I can’t read at all.** |

２　通訳は必要ですか。（下のあてはまるところにしてください）

**Do you require an interpreter? (Please check the appropriate box below.** **)**

□　はい/Yes　　　　　　　□　いいえ/No

４　「ほしいもの」はどれですか。（下のあてはまるところにしてください）

**What items would you like to have? (Please check the appropriate boxes below.** **)**

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| □ | 食べ物 Food | □ | 毛布 Blankets | | | □ | ミルク Milk |
| □ | 水 Water | □ | 衣類 Clothes | | | □ | 薬 Medicine |
| □ | おむつ（子ども用）Children’s diapers | | | □ | 生理用品 Female sanitary products | | |
| □ | おむつ（大人用）Adult diapers | | | □ | その他Other（　　　　　　　　　　） | | |

**５　健康状態について答えてください**（あてはまるところにしてください）

**Please tell us about your health status. (Please check the appropriate box below.** **)**

　(1)　体は大丈夫ですか。：**How is your health?**

□　大丈夫です。I am feeling ok.

□　問題があります（下のあてはまるところにしてください）

　There is a problem. (Please check the appropriate boxes below. )

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| □ | 気持ちが悪い I feel sick. | □ | のどが痛い My throat is sore. |
| □ | 熱がある I have a fever. | □ | めまいがする I feel dizzy. |
| □ | 頭が痛い I have a headache. | □ | 胸が痛い My chest is sore. |
| □ | 寒気がする I feel chills. | □ | 動悸がする I have heart palpitations. |
| □ | せきがでる I have a cough. | □ | 息が苦しい I am short of breath. |
| □ | 背中が痛い My back is sore. | □ | 下痢 I have diarrhea. |
| □ | お腹が痛い I have a stomachache. | □ | 吐血 I am coughing up blood. |
| □ | しびれがある I feel numb. | □ | 下血 I have blood in my stools. |
| □ | 歩けない I cannot walk. | □ | 生理中 I am currently on my period. |
| □ | 吐きたい（吐いた）I want to vomit. (I have vomited.) | | |
| □ | 妊娠（　　　）か月 I am pregnant. ( months) | | |
| □ | その他 Other（　　　　　　　 　　　　　　　　　　） | | |

(2)　けがをしていますか。：**Are you injured? (Please check the appropriate boxes below.** **)**

□　いいえ/No　　□　はい/Yes （下のあてはまるところにしてください）

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| □ | 出血 I am bleeding. | □ | 骨折 I have broken a bone. | □ | やけど I have been burned. |
| □ | 打撲 I have been bruised. | □ | ねんざ I have a sprain. | □ | その他Other（　　　　　） |

(3) いつからですか ：**Since when?**

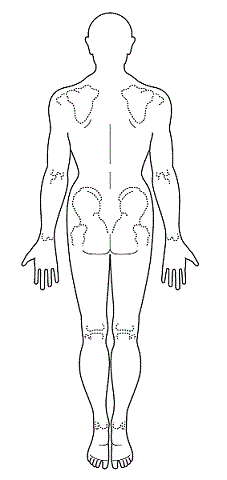
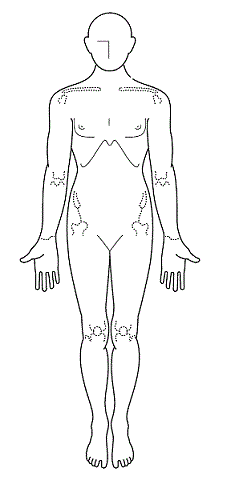
|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| □ | 突然 （　　　　分前）  Suddenly  ( 　　minutes ago) | □ | 今日(　　　　時頃）  Today  (approx. 　 o’clock) | □ | (　　　　)日前  ( days ago) |

(4) 症状（痛み・苦しさ）について ：**Symptoms (pain, distress)**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| □ | とても強い  Very strong | □ | 少し強い  Somewhat strong | □ | 強くなったり、弱くなったりする  It is strong sometimes and weak other times. |

※下の絵に、問題がある場所を示してください。

**\*Please indicate on the diagram below where the problem is.**



**６　健康上、宗教上の理由により、食べられないものはありますか。**

（下のあてはまるところにしてください）

**Is there anything you cannot eat for health or religious reasons?**

**(Please check the appropriate box below.** **)**

□　いいえ/No

□　はい/Yes （下のあてはまるところにしてください）

(Please check the appropriate boxes below. )

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| □ | 卵 Eggs | □ | いか Squid | □ | 鶏肉 Chicken |
| □ | 乳 Milk | □ | あわび Abalone | □ | さば Mackerel |
| □ | 小麦 Wheat | □ | オレンジ Oranges | □ | さけ Salmon |
| □ | 落花生 Peanuts | □ | りんご Apples | □ | いくら Salmon roe |
| □ | えび Shrimps | □ | キウイ Kiwi fruits | □ | 大豆 Soy beans |
| □ | かに Crab | □ | バナナ Bananas | □ | くるみ Walnuts |
| □ | 牛肉 Beef | □ | もも Peaches | □ | ゼラチン Gelatin |
| □ | 豚肉 Pork | □ | やまいも Yams | □ |  |
| □ | そば Soba (buckwheat) noodles | | | | |
| □ | まつたけ Matsutake mushrooms | | | | |
| □ | その他Other（　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　） | | | | |

**６　【避難場所担当者　記入欄】（ここには、記入しないでください）**

Below is for official use only. (Please do not write in the space below.)

|  |
| --- |
| 【備考欄】 |